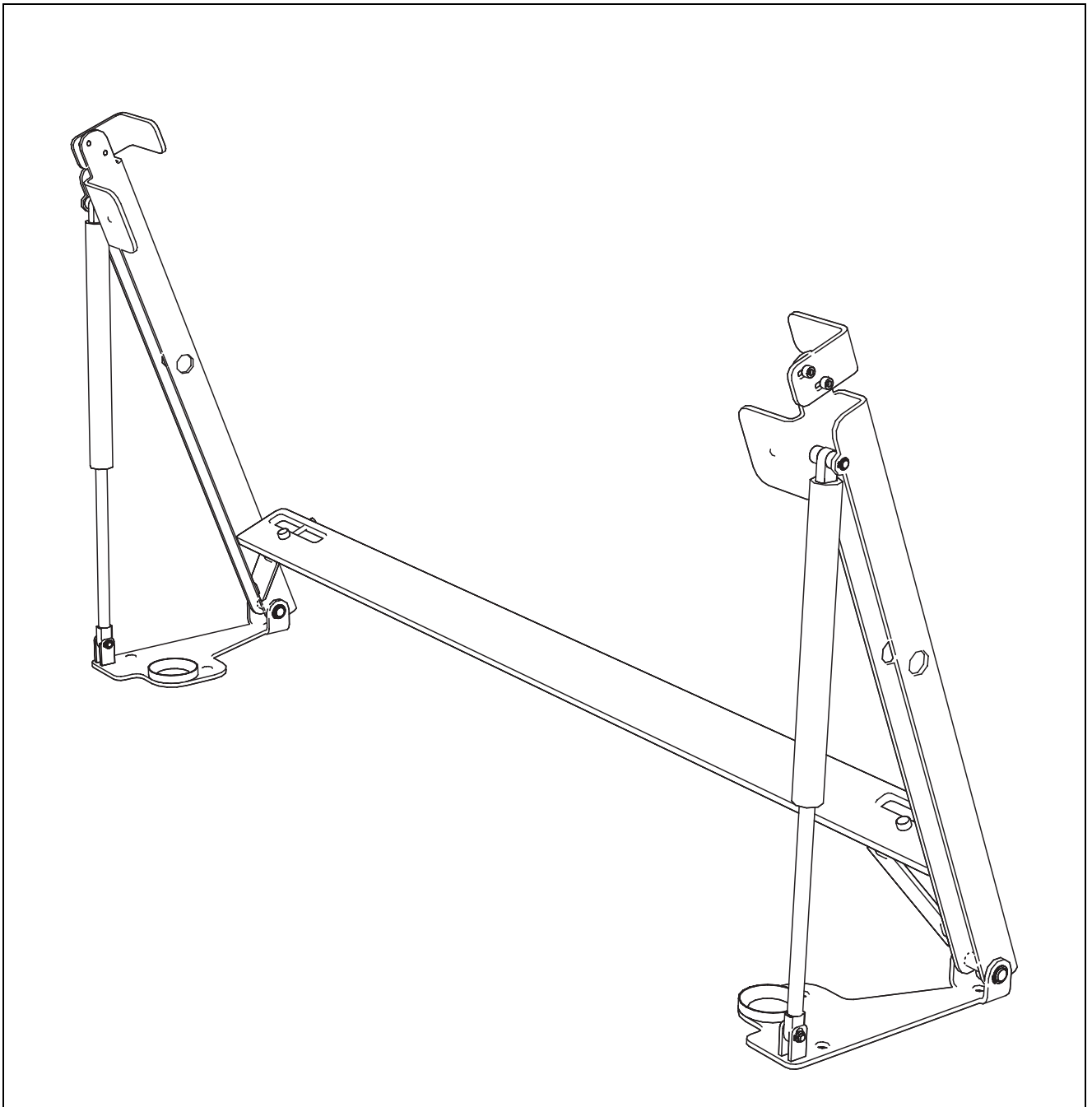


Installation instructions
Montageanleitung
Notice de montage

METTLER TOLEDO

METTLER TOLEDO MultiRange
Lifting system for DU...s
Hebevorrichtung für DU...s
Dispositif de levage pour DU...s



EN Before installation

Notes on safety

- ▲ Installation may only be performed by an authorised METTLER TOLEDO service technician.
- ▲ Use only the accompanying heavy-duty plugs when fastening the scale to the ground.
- ▲ All circlips must be mounted properly.

Selecting installation location

- The foundation at the installation location must be capable of safely supporting the weight of the weighing platform at its support points when it carries the maximum load. At the same time, it should be sufficiently stable that no vibrations occur during weighing operations.
- The unevenness of the floor may not exceed 8 mm (concave).
- Notes on installation of the weighing platform are found in the installation instructions ME-00705998.

Checking scope of delivery

- Check the scope of delivery for completeness using the parts list.
The gas compression spring (7) is already mounted to the frame (12) at the factory.

DE Vor der Installation

Sicherheitshinweise

- ▲ Die Installation darf nur durch einen autorisierten METTLER TOLEDO Servicetechniker durchgeführt werden.
- ▲ Für die Befestigung der Waage auf dem Boden nur die mitgelieferten Schwerlastdübel verwenden.
- ▲ Alle Sicherungsringe müssen ordnungsgemäß montiert werden.

Wahl des Aufstellorts

- Der Untergrund am Aufstellort muss das Gewicht der max. belasteten Wägebrücke an den Auflagepunkten sicher tragen können. Gleichzeitig sollte er so stabil sein, dass bei Wägearbeiten keine Schwingungen auftreten.
- Die max. Abweichung des Bodens darf 8 mm (konkav) nicht überschreiten.
- Hinweise zur Installation der Wägebrücke finden Sie in der Installationsanleitung ME-00705997.

Lieferumfang prüfen

- Lieferumfang anhand der Stückliste auf Vollständigkeit prüfen.
Die Gasdruckfeder (7) ist ab Werk bereits an den Rahmen (12) montiert.

FR Avant l'installation

Consignes de sécurité

- ▲ L'installation peut uniquement être effectuée par un technicien de maintenance autorisé METTLER TOLEDO.
- ▲ Pour la fixation de la balance sur le sol, utiliser uniquement les chevilles pour lourdes charges fournies.
- ▲ Toutes les bagues de sécurité doivent être correctement montées.

Choix de l'emplacement d'installation

- Aux points d'appui, le sol de l'emplacement d'installation doit pouvoir supporter de manière sûre le poids de la plate-forme de pesage chargée au maximum. En même temps, il doit être suffisamment stable pour qu'il n'apparaisse pas de vibrations lors de la pesée.
- La déviation max. du sol ne peut pas dépasser 8 mm (concavité).
- Vous trouverez des indications sur l'installation de la plate-forme de pesage dans la notice d'installation ME-00705999.

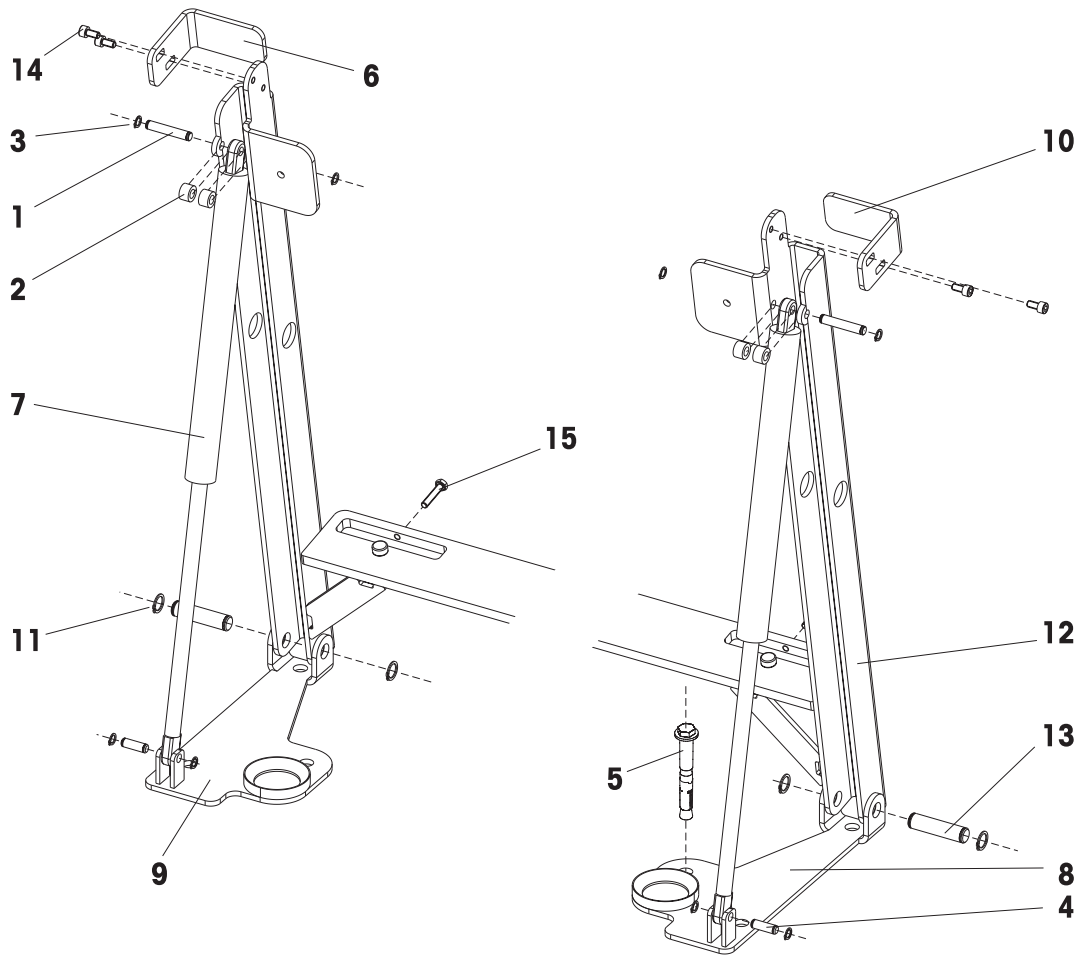
Contrôler le contenu de la livraison

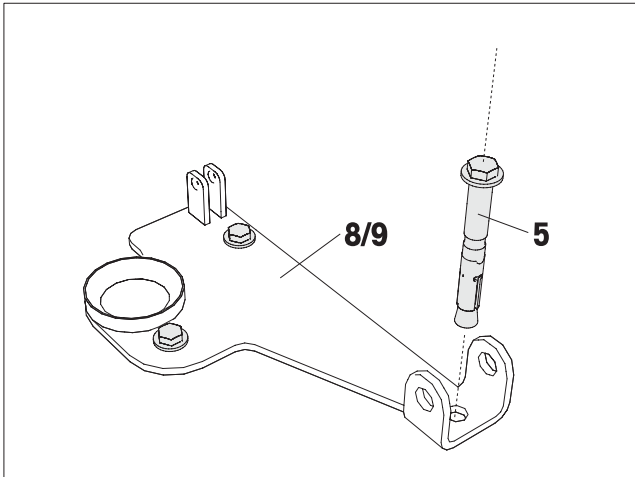
- Contrôler à l'aide de la liste de pièces que la livraison est complète.
Le vérin à gaz (7) est déjà monté sur le cadre (12) en usine.

Parts list / Stückliste / Liste de pièces

Pos.	Pcs./Stk.	Description	Beschreibung	Description
1	2	Shaft, 8 mm dia., long	Welle Ø 8 mm, lang	Arbre Ø 8 mm, long
2	4	Socket	Buchse	Douille
3	8	Circlip DIN471-8x0.8-A2	Sicherungsring DIN471-8x0,8-A2	Bague de sécurité DIN471-8x0,8-A2
4	2	Shaft, 8 mm dia., short	Welle Ø 8 mm, kurz	Arbre Ø 8 mm, court
5	6	Heavy-duty plug PS-S 12/10 stainless	Schwerlastdübel PS-S 12/10 rostfrei	Cheville pour lourdes charges PS-S 12/10 inoxydable
6	1	Right bracket	Bügel rechts	Etrier à droite
7	2	Gas compression spring	Gasdruckfeder	Vérin à gaz
8	1	Left mounting plate	Aufnahmeplatte links	Plateau de réception à gauche
9	1	Right mounting plate	Aufnahmeplatte rechts	Plateau de réception à droite
10	1	Left bracket	Bügel links	Etrier à gauche
11	4	Circlip DIN471-14x1-A2	Sicherungsring DIN471-14x1-A2	Bague de sécurité DIN471-14x1-A2
12	1	Frame	Rahmen	Cadre
13	2	Pin (14 mm)	Bolzen (14 mm)	Boulon (14 mm)
14	4	Allen machine screw M6x12	Zylinderschraube Innensechskant M6x12	Vis cylindrique à six pans creux M6x12
15	2	Hex bolt M6x30	Sechskantschraube M6x30	Vis à six pans M6x30

Exploded drawing / Explosionszeichnung / Vue éclatée

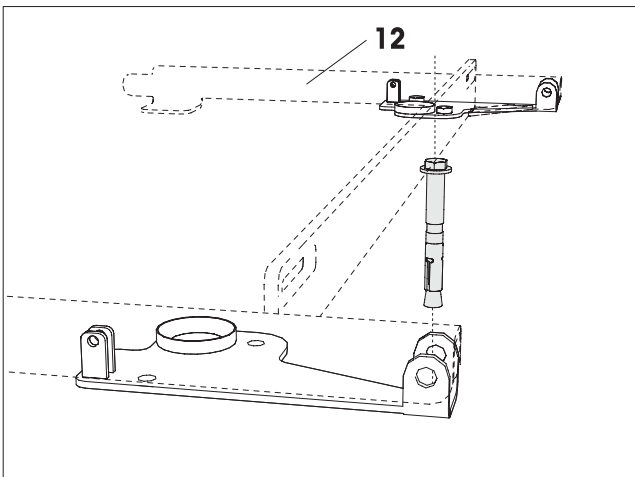


EN Installing lifting system**DE Hebevorrichtung installieren****FR Installer le dispositif de levage**

EN Attach first mounting plate (8/9) to the floor with 3 heavy-duty plugs (5).

DE Erste Aufnahmeplatte (8/9) mit 3 Schwerlastdübeln (5) am Boden befestigen.

FR Fixer le premier plateau de réception (8/9) au sol avec 3 chevilles pour lourdes charges (5).



EN Insert frame (12) of the lifting system into the first mounting plate and drill out the rear attachment for the second mounting plate.

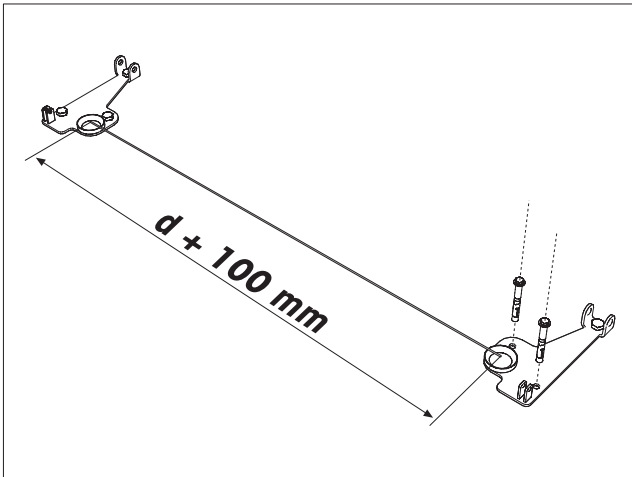
Remove frame and attach second mounting plate in the rear to the floor with 1 heavy-duty plug.

DE Rahmen (12) der Hebevorrichtung in die erste Aufnahmeplatte einlegen und die hintere Befestigung für die zweite Aufnahmeplatte abbohren.

Rahmen abnehmen und zweite Aufnahmeplatte hinten mit 1 Schwerlastdübel am Boden befestigen.

FR Placer le cadre (12) du dispositif de levage dans le premier plateau de réception et forer la fixation arrière pour le deuxième plateau de réception.

Enlever le cadre et fixer le deuxième plateau de réception au sol à l'arrière avec 1 cheville pour lourdes charges.



EN Ensure that the spacing of the levelling feet in the mounting plates corresponds to the passage width of the scale $d + 100 \text{ mm}$.

Drill out both remaining attachments for the second mounting plate.

Attach second mounting plate to the floor with 2 other heavy-duty plugs.

DE Sicherstellen, dass der Abstand der Stellfüße in den Aufnahmeplatten der Durchfahrbreite der Waage $d + 100 \text{ mm}$ entspricht.

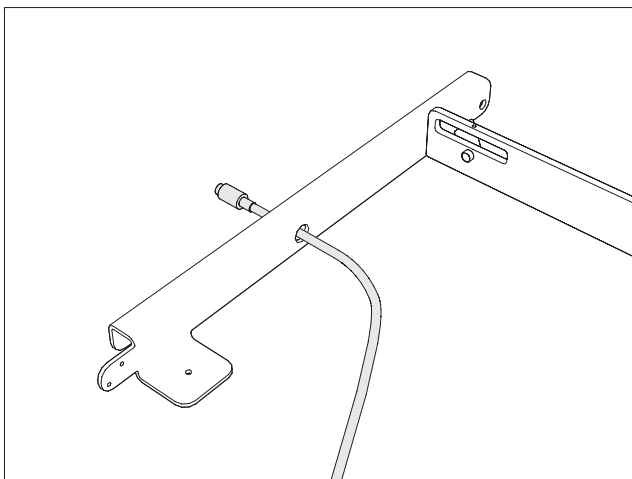
Die beiden anderen Befestigungen für die zweite Aufnahmeplatte abbohren.

Zweite Aufnahmeplatte mit 2 weiteren Schwerlastdübeln am Boden befestigen.

FR S'assurer que l'écartement des pieds réglables dans les plateaux de réception correspond à la largeur de passage de la balance $d + 100 \text{ mm}$.

Forer les deux autres fixations pour le deuxième plateau de réception.

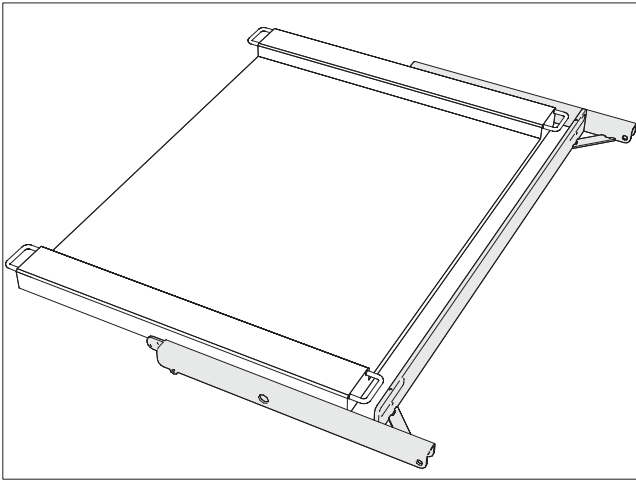
Fixer le deuxième plateau de réception au sol avec 2 autres chevilles pour lourdes charges.



EN Guide scale connection cable outward through the hole of the frame.

DE Waagenanschlusskabel durch die Bohrung des Rahmens nach außen führen.

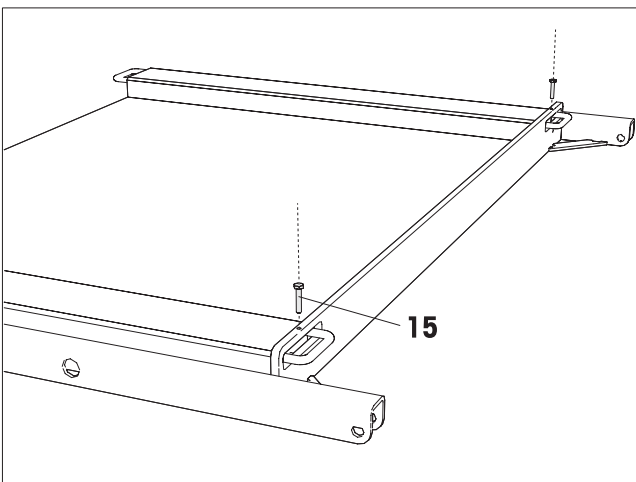
FR Faire passer le câble de raccordement de balance vers l'extérieur à travers le trou du cadre.



EN Push frame under the weighing platform.

DE Rahmen unter die Wägebrücke schieben.

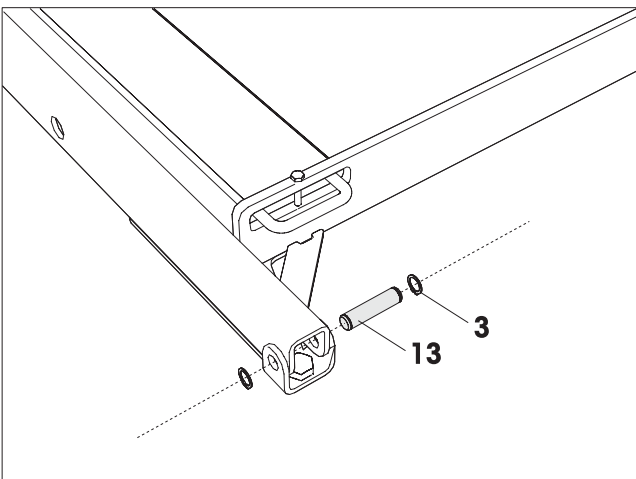
FR Faire glisser le cadre en dessous de la plate-forme de pesage.



EN Secure weighing platform to frame of the lifting system with the M6x30 screws (15).

DE Wägebrücke am Rahmen der Hebevorrichtung mit den Schrauben M6x30 (15) sichern.

FR Fixer la plate-forme de pesage au cadre du dispositif de levage avec les vis M6x30 (15).

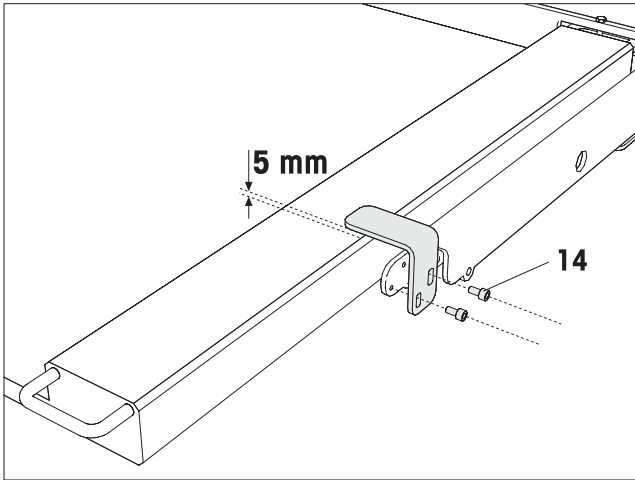


EN Place frame with weighing platform on the mounting plates and attach with the pin (13). Attach circlips (3).

DE Rahmen mit Wägebrücke auf die Aufnahmeplatten aufsetzen und mit den Bolzen (13) verbinden. Sicherungsringe (3) anbringen.

FR Placer le cadre avec la plate-forme de pesage sur les plateaux de réception et l'assembler avec les boulons (13).

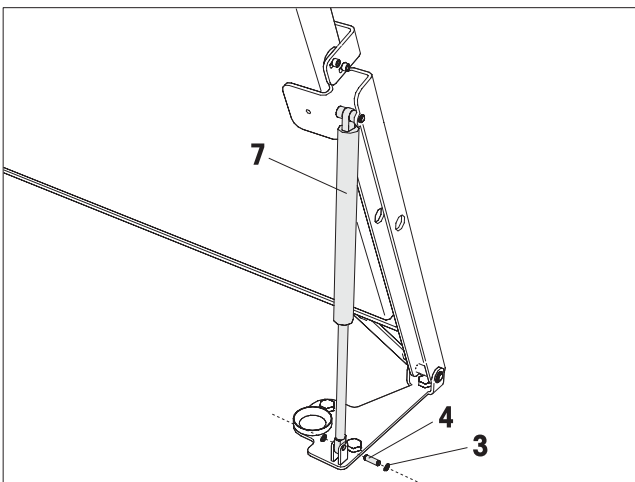
Mettre en place les bagues de sécurité (3).



EN Attach bracket at the frame of the lifting system with M6x12 screws (14). When doing so, ensure that the space between the weighing platform and bracket is approx. 5 mm.

DE Bügel mit Schrauben M6x12 (14) am Rahmen der Hebevorrichtung befestigen. Dabei darauf achten, dass der Zwischenraum zwischen Wägebrücke und Bügel ca. 5 mm beträgt.

FR Fixer l'étrier au cadre du dispositif de levage avec les vis M6x12 (14). Ce faisant, veiller à ce que l'espace intermédiaire entre la plate-forme de pesage et l'étrier soit d'env. 5 mm.



EN Fold up weighing platform and secure it. Connect gas compression springs (7) at the mounting plates with the shafts (4). Attach circlips (3).

DE Wägebrücke aufklappen und absichern. Gasdruckfedern (7) mit den Wellen (4) an den Aufnahmeplatten verbinden. Sicherungsringe (3) anbringen.

FR Ouvrir la plate-forme de pesage et la fixer. Relier les vérins à gaz (7) aux arbres (4) aux plateaux de réception. Mettre en place les bagues de sécurité (3).



22009418

Subject to technical changes © Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH 04/02 Printed in Germany 22009418

Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH

D-72458 Albstadt

Tel. ++49-7431-14 0, Fax ++49-7431-14 232

Internet: <http://www.mt.com>